Rakudai Kishi no Cavalry

Created by Soramichi Megumu & Misora Riki

and brought to you by

http://famatg.com/

https://underdogscans.com/

Raw Provider
FA

Translator
Flonne

Proofreader
Aravyre

Typesetter
kobe

Redrawer
Deku

Cleaner
ManhHai090

Quality Checker
Kyou Kai

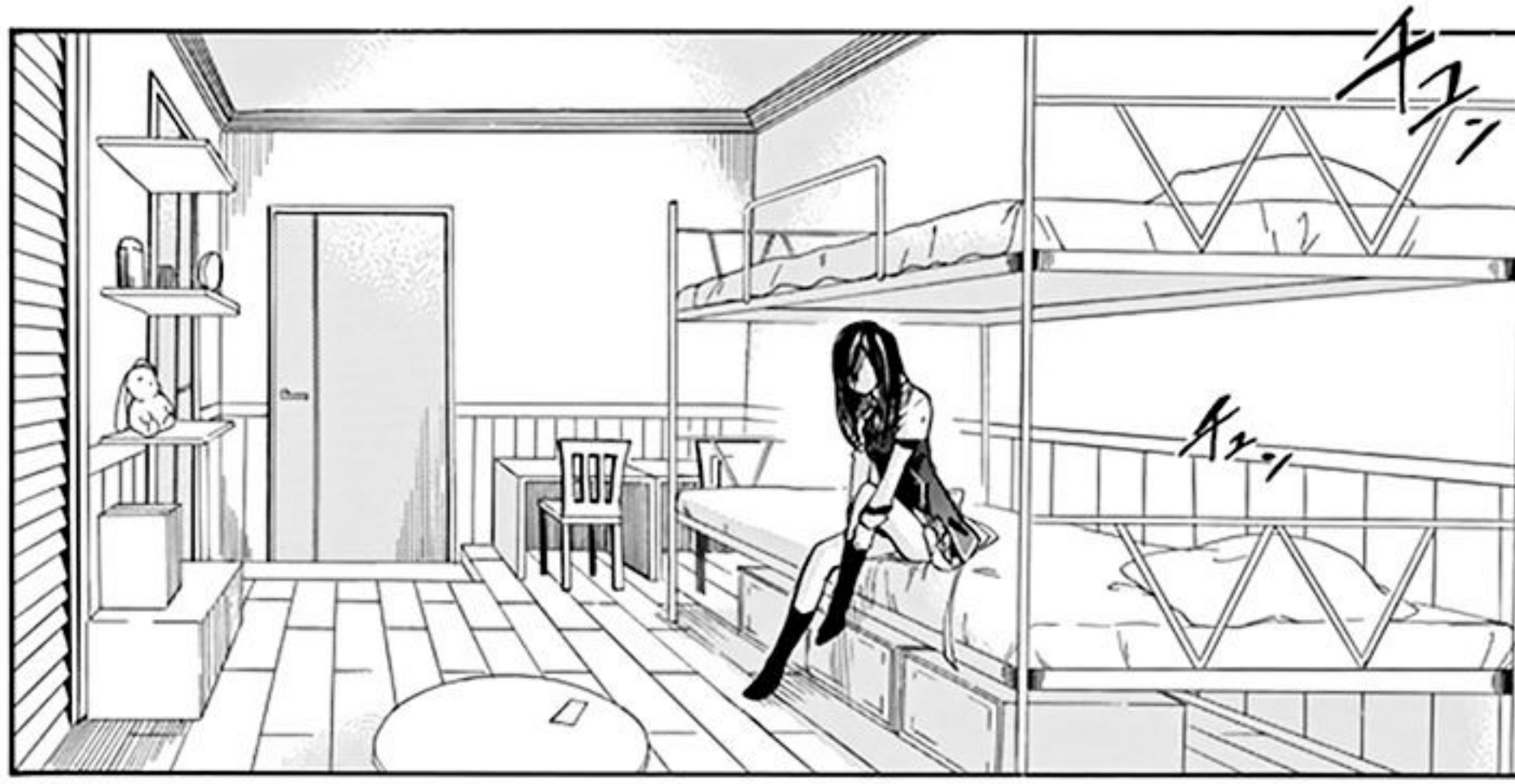
16

THEY ARE JUST MEMORIES

BUT, EVEN NOW, THEY ARE STILL SPARKLING.

落第騎士の英雄譚 キャバルリィ

Chapter 16 : **FATHER AND DAUGHTER**


<ITTOU SHURA HAS BEEN SEALED BY AYASE. WHAT IS SHE THINKING, ON THE DAY OF THE MATCH?>

"I WILL NOT BE COMING TO SEE THE MATCH, BECAUSE I WAS TOLD NOT TO YESTERDAY."
"HOWEVER, I WANT YOU TO CONSULT WITH ME IF THERE IS SOMETHING TROUBLING YOU. I HAVE BEEN VERY WORRIED WHENEVER I SEE YOU, BECAUSE YOU HAVE BECOME GLOOMIER RECENTLY."

SULLYING OUR PRIDE, AND EVEN THROWING ASIDE YOUR OWN

CAN YOU STILL REMAIN PROUD EVEN IF YOU MANAGE TO REGAIN THAT 'SOMETHING' WITH SUCH MEANS!?

TROUBLING MY ROOMMATE THIS MUCH, AND BETRAYING MY BENEFACTOR...

TRULY, WHAT A WORTHLESS WOMAN I AM.

...

ん
ん
ん
ん
MY...

HELLO~ WHAT HAPPENED TO SCHOOL TODAY?

HELLO, AUNTIE SUZUKA.

ISN'T IT AYASE-CHAN!

I HAVE A REPRESENTATIVE SELECTION MATCH TODAY SO I AM EXEMPT FROM TAKING CLASSES.

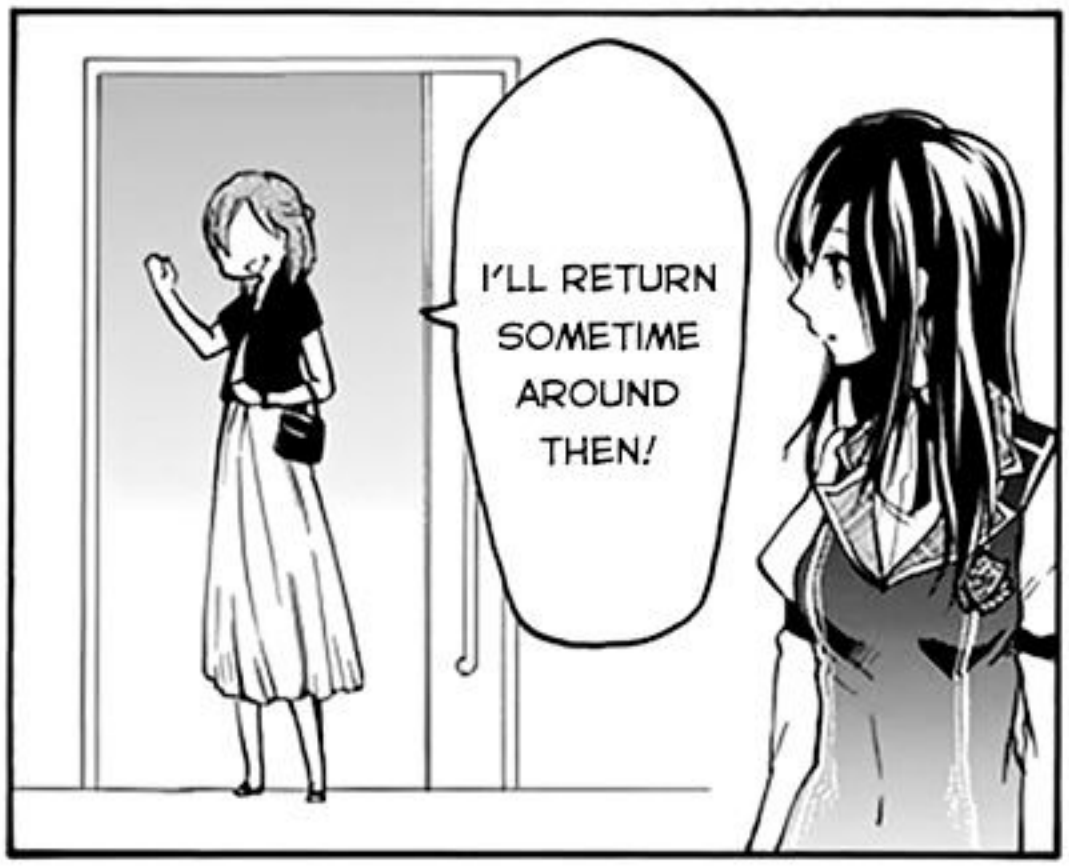
I SEE~ THANKS FOR ALWAYS COMING.

BIG BROTHER, YOUR CUTE DAUGHTER CAME TO MEET YOU~~

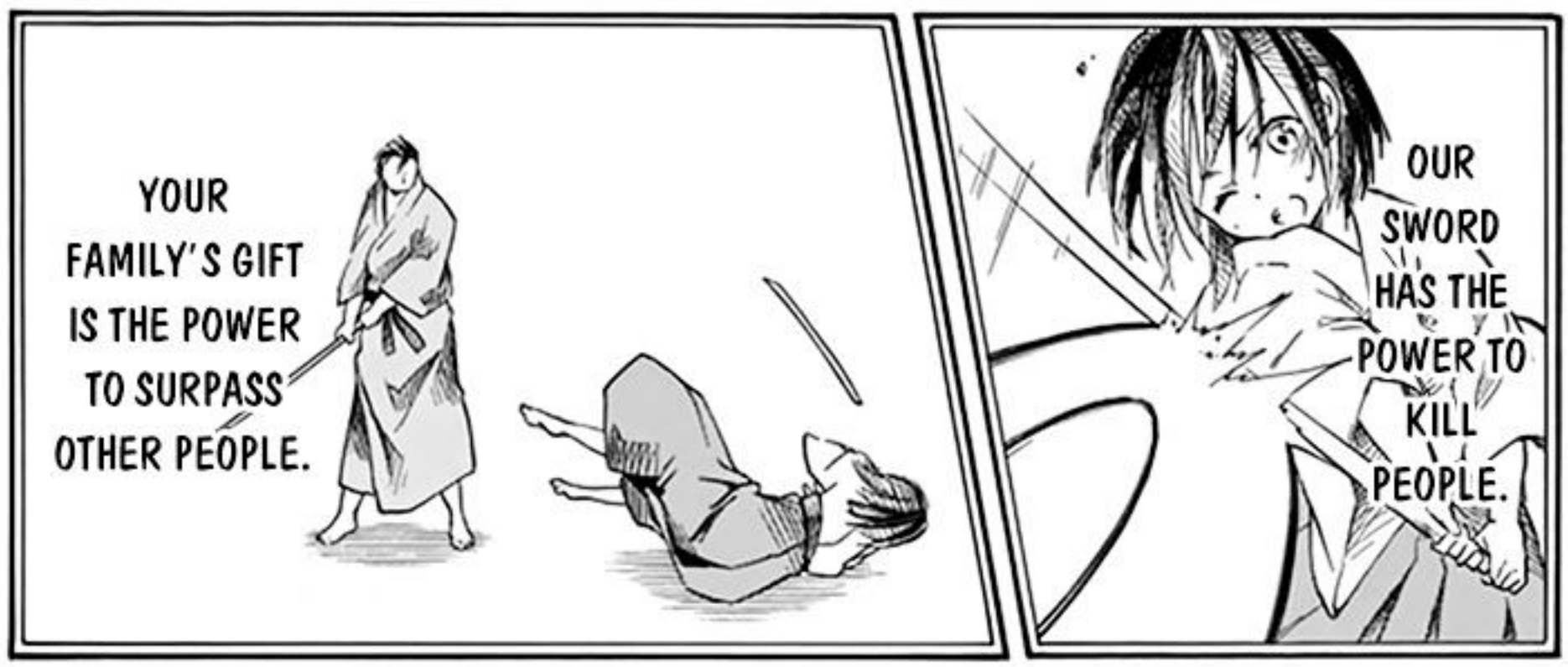
GOOD MORNING, FATHER.

TILL WHAT TIME ARE YOU GONNA BE HERE, AYASE-CHAN?

WELL THEN, I'LL BE AT THE COFFEE SHOP.



NEVER LOSE YOUR PRIDE NO MATTER WHAT.
LISTEN WELL, AYASE.


YOUR FAMILY'S GIFT IS THE POWER TO SURPASS OTHER PEOPLE.
OUR SWORD HAS THE POWER TO KILL PEOPLE.

IF YOU LOSE IT, YOUR ACTIONS WILL BECOME MERE VIOLENCE.
THAT IS WHY YOU CANNOT LOSE YOUR PRIDE.

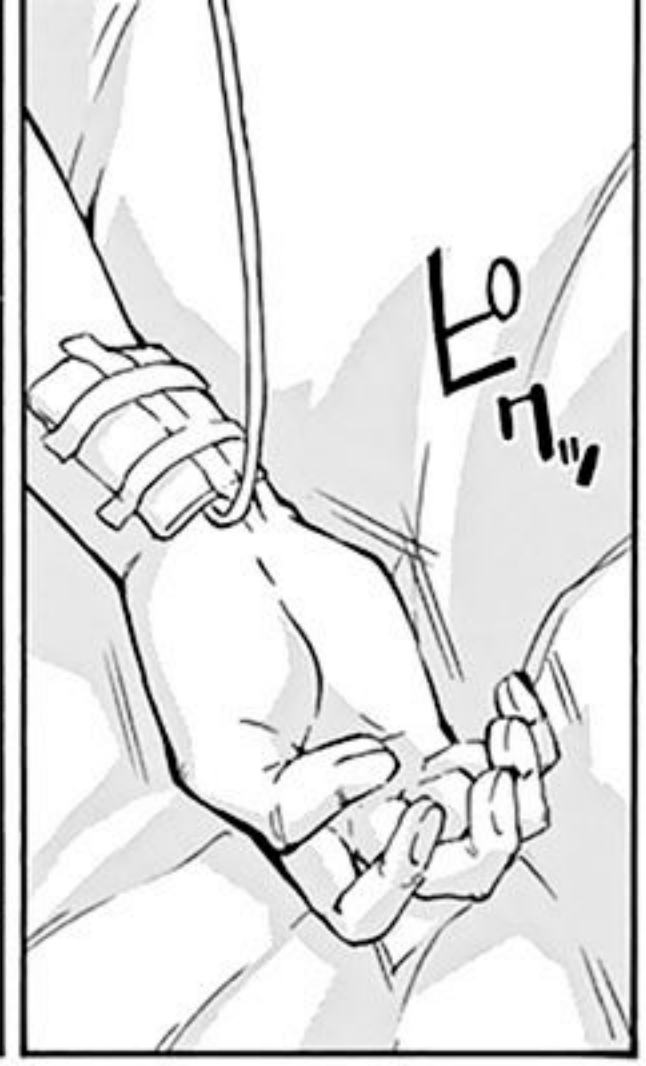
NEVER EVER LET YOURSELF BE TIED DOWN BY YOUR OWN POWER, AND NO MATTER WHAT KIND OF OPPONENT, ALWAYS FACE THEM FAIR AND SQUARE.

ALWAYS BE POLITE, HELP THE WEAK, AND HATE THE WICKED.

BECOME A KNIGHT THAT WON'T BE A HUMILIATION,

TO OTHERS, OR TO YOUR OWN SELF.

... uh
... uh


ピクッ

... FATHER .....

GUH ...

ME ...
... GIVE FOR

FATHER CONTINUED TO APOLOGIZE TO THIS DAY, EVEN WHILE HE WAS ASLEEP.

THAT DAY, THE THING HE COULDN'T PROTECT, THE THING HE COULDN'T ENTRUST...

AH, AYASE! GOOD EVENING.

YEAH... IT'S FUN BUT YOU CAN'T LEARN SWORDSMANSHIP IN SCHOOL, SO I'LL ALSO VISIT THE DOJO.

IT HAS BEEN TWO MONTHS SINCE YOU ENROLLED IN HAGUN ACADEMY... HOW IS THE SCHOOL ?

I SEE...

ニヤ

WELL, FATHER CAN'T SWING A SWORD NOW

SO INSTEAD I'LL RECEIVE TRAINING FROM SUGAWARA-SAN, WHO'S FROM CRAM SCHOOL.

THANK YOU, AUNTIE!

A bonus for you!

THEN EVERYONE HAS TO WORK HARDER!

ふわ…
… A STRANGE SMELL?
ばさ
ジロ

... HAHA

GOOD...

SEE YA!

WHAT IS GOING ON?

ガシャン

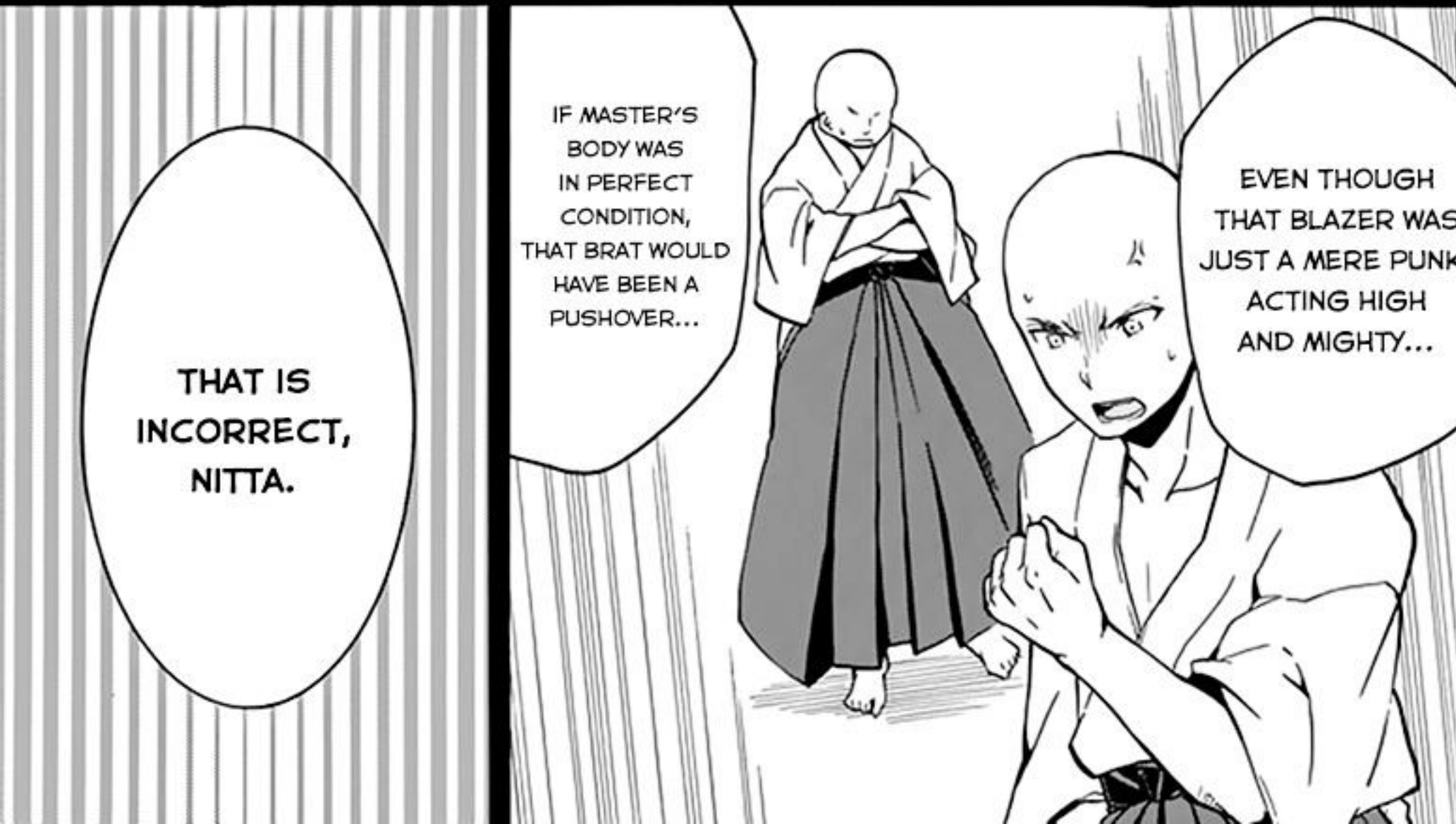
SHIT! I WON'T FORGIVE THAT BASTARD!

JUST NOW, SOME STRANGE PUNK SUDDENLY BARGED IN,

AND ASKED FOR A MATCH WITH THE TITLE OF THIS DOJO AT STAKE.

THAT BASTARD INSULTED SENSEI BY CALLING HIM A COWARD AND A FAILURE...

AND THEN HE EVEN SPAT ON HIS FACE!



BECAUSE, THE AYATSUJI'S SWORD EXISTS TO PROTECT PEOPLE.

IT IS NOT A SWORD THAT SHOULD BE SWUNG FOR USELESS SCUFFLES.

I COULDN'T HAVE ACCEPTED EVEN IF MY BODY WAS IN A PERFECT CONDITION,

WHATEVER THE ERA, THAT PURPOSE SHOULD NOT BE FORSAKEN OR ABANDONED.

Y-YES! I AM SORRY!

I WILL REFLECT ON THIS WITH ALL OF MY SPIRIT!

OSU!

AS A PUNISHMENT, PRACTICE SWINGS, A THOUSAND TIMES!

GOOD. THE REST TOO, ALL OF YOU, STOP YOUR HANDS!

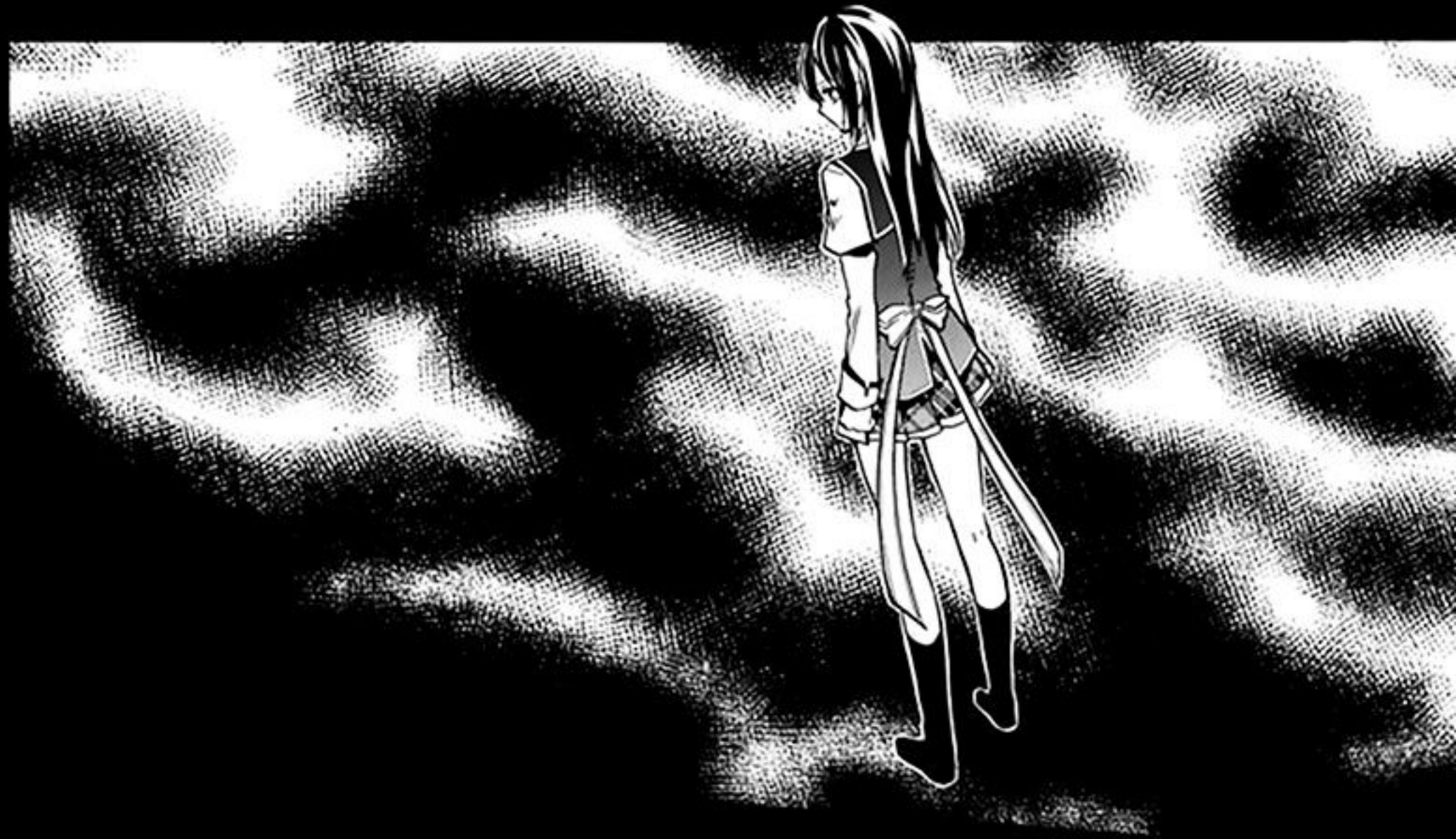
AFTER ALL, I CAN'T LET AYASE-CHAN TURN INTO A BLAZER LIKE THAT.

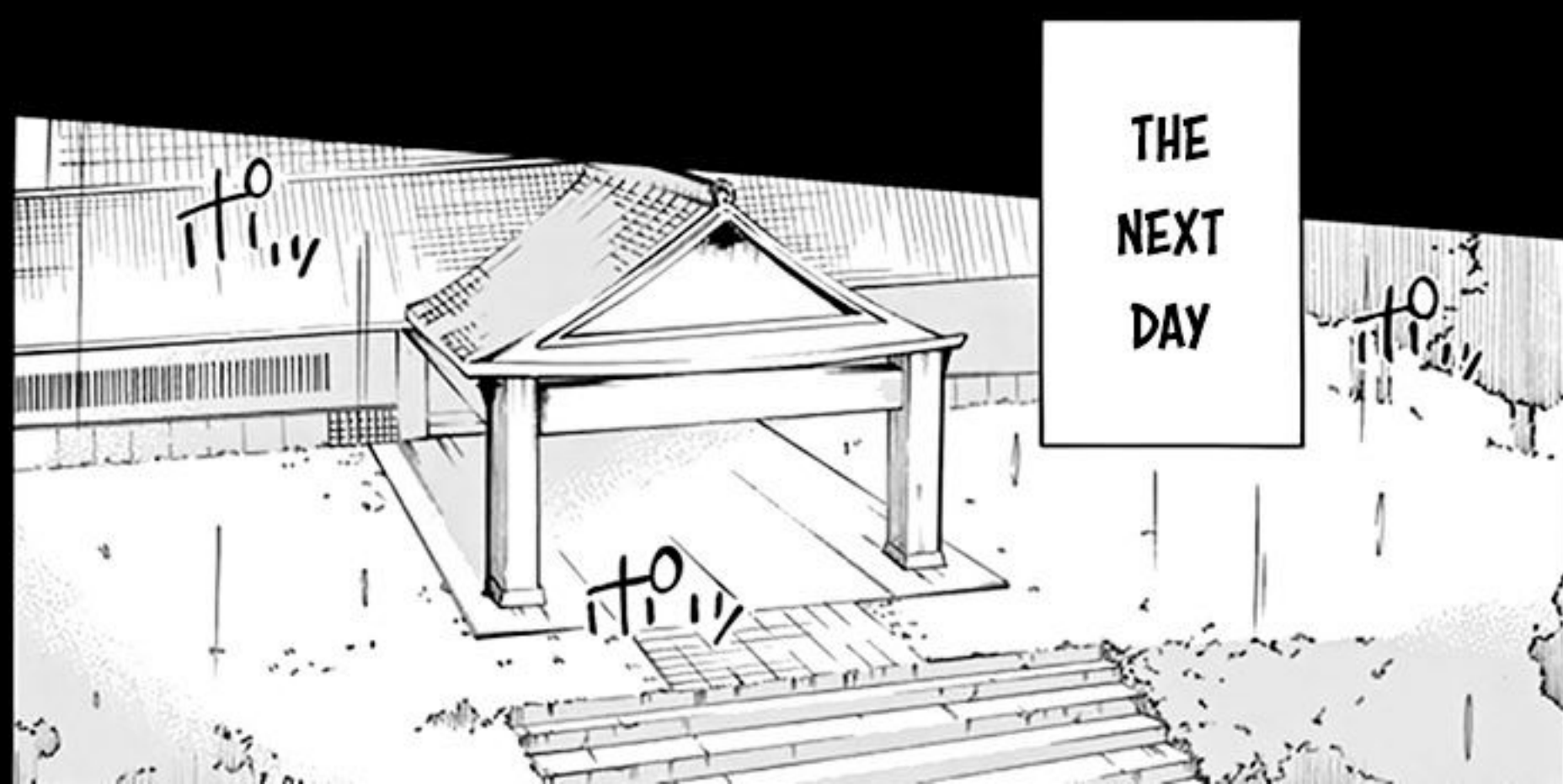
I'LL TRAIN YOU PROPERLY TODAY TOO!

WELL THEN, AYASE-CHAN, HURRY UP AND CHANGE INTO DOJO CLOTHES.

YES! PLEASE TAKE CARE OF ME, SUGAWARA-SAN!

ふわっ




THE NEXT DAY

HOW UNUSUAL.

HUH? NOBODY HAS COME YET?

ガラ

HELLO!

ふうむ...

THAT'S RIGHT, IT'S A FIRST FOR ALL OF THEM TO BE LATE AT THE SAME TIME.

WELL, THEY'LL ARRIVE SOONER OR LATER.

YOU'RE NOT ALLOWED TO SWING THE SWORD YOURSELF, GOT IT? SINCE FATHER IS SICK.

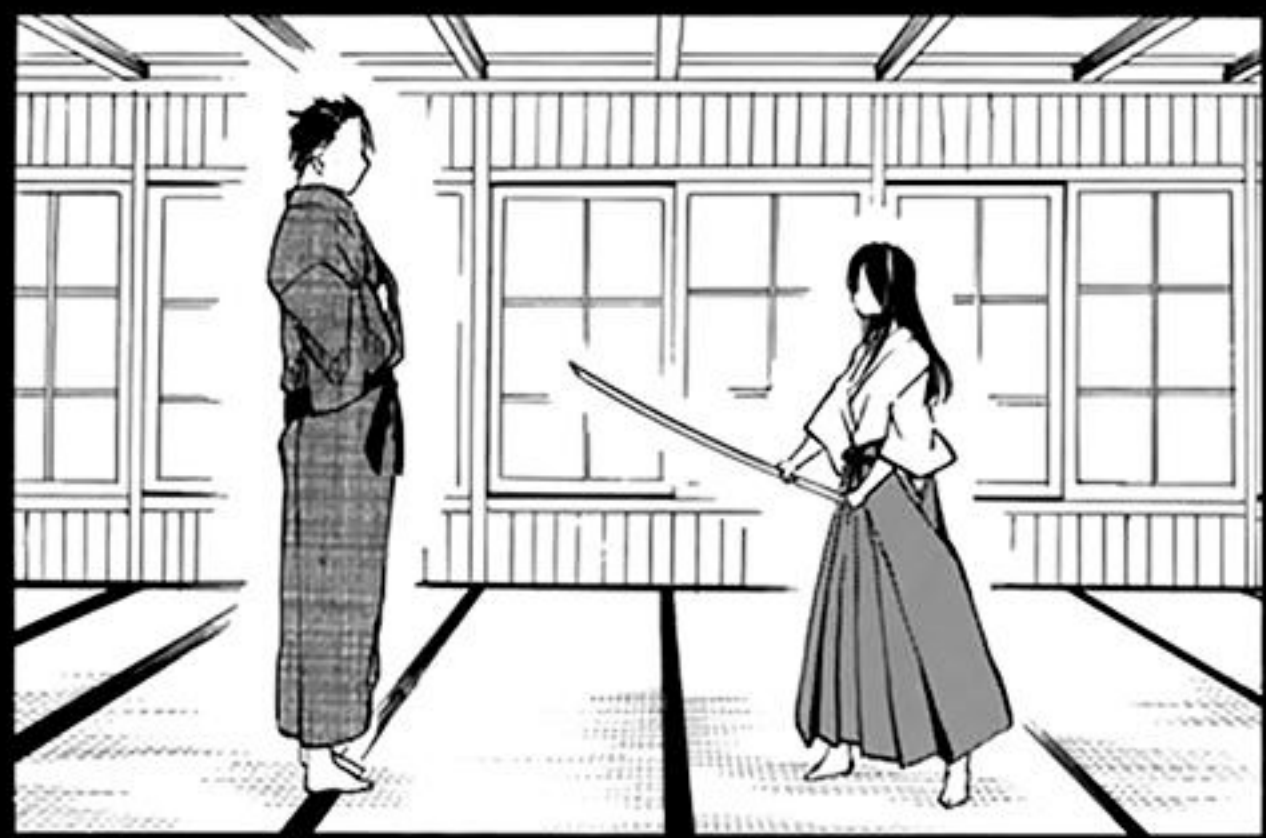
I AM HAPPY THAT YOU WILL OBSERVE, BUT...

NOW, SINCE IT HAS BEEN A LONG TIME, I'LL PERSONALLY SEE TO YOUR SWORD PRACTICE.

ビニニしょ

はは

AYASE IS SUCH A WORRYWART.



BUT DON'T USE TOO MUCH FORCE. ALWAYS KEEP YOUR STANCE IN MIND.

DON'T LOOSEN YOUR HAND WHEN YOU RELEASE STRENGTH FROM THE SHOULDERS. TIGHTEN YOUR WRISTS MORE,

NO.

IF YOU CAN'T DO IT, THEN YOU WON'T BE ABLE TO MASTER THE SECRET TECHNIQUE.

TH- THAT IS DIFFICULT.

しゅん...

stare

I'LL SHOW YOU HOW IT'S DONE ONE MORE TIME.

じとぉ

stare

I GET IT, I GET IT!

……

しゅん

IT'S ONLY NATURAL!

FOR GOODNESS SAKE... YOU REALLY RESEMBLE YOUR LATE MOTHER IN THAT REGARD.

I WON'T SWING IT,

OKAY.

IT'S NOT FUNNY TO BE DOMINATED BY BOTH GENERATIONS OF MOTHER AND DAUGHTER.

BECAUSE MOTHER TAUGHT ME THAT IF FATHER EVER TRIED TO DO SOMETHING STUPID, I CAN STOP HIM BY DOING "THAT".

KEEP YOUR WRISTS AT THIS ANGLE.

LISTEN WELL.

?
HEHE
... THEY ARE BIG, FATHER'S HANDS...
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE FATHER TAUGHT ME VARIOUS THINGS IN THIS MANNER.
I WAS SOMEWHAT HAPPY ABOUT IT.

MY FATHER, A SMALL-DOJO, SOME DISCIPLES AND ME.

IT WASN'T A LUXURIOUS LIFESTYLE, BUT THERE WAS WARMTH IN THAT FLOW OF TIME.

IT WOULD BE NICE IF SUCH A GENTLE TIME CONTINUED FOREVER.

……

I KNEW THAT WISH WOULDN'T COME TRUE...
ぼろ
ん

I HAD ALREADY RESOLVED MYSELF.
HOW MANY MORE YEARS WOULD FATHER BE ABLE TO LIVE...?

IT'D BE NICE FOR IT TO BE AS GENTLE AS THIS MOMENT.
SO, AT LEAST, FOR HIS FINAL MOMENTS,

ガ
ザ
ア
ア

THOSE INJURIES, JUST WHAT HAPPENED!?
SU-SUGAWARA-SAN...!?
.....
I AM SORRY!
SENSEI...

YESTERDAY NIGHT, WHEN WE WERE ON OUR WAY BACK FROM DOJO, HE WAS WAITING TO AMBUSH US.

THEN, ALL OF SUDDEN HE ATTACKED US WITH A STICK.

WITH NO OTHER WAY OUT, ALL OF US FOUGHT BACK, BUT...

WE WERE HELPLESS!

ALL SEVEN OF US TOGETHER WEREN'T EVEN ABLE TO TOUCH HIM

HE WASN'T EVEN USING HIS ABILITY, NOR WAS HE COVERING HIS BODY WITH MANA!

NITTA WAS BEATEN TO A PULP AND THAT'S WHY HE WAS TREATED IN A CAPSULE,

BUT ALL OF THE OTHERS WERE HOSPITALIZED.

I AM TRULY SORRY!!

THEIR ARMS WOULD NEVER RETURN TO NORMAL...

ぽたたた

EVERYONE... HOW CRUEL.

WE WANTED TO BECOME PROUD MEN LIKE SENSEI,
BUT JUST WHAT WERE WE DOING FOR SO MANY YEARS...!?

I'M SORRY ...
WE WON'T TOUCH THE SWORD FROM NOW ON...

HAHA!

I CAME AROUND AT AN INTERESTING TIME.

EEEP!

... AH!

STOP!

HEY, HEY, YOU'LL HURT MY FEELINGS.

WHAT BUSINESS DO YOU HAVE HERE?

WHY DO YOU DO SUCH THINGS?

... WHY?

HUH?

AREN'T YOU A BLAZER?

BE IT SCHOOL, OR THE SEVEN STARS SWORD-ART FESTIVAL, YOU SHOULD NOT BE LACKING IN OPPONENTS WHENEVER YOU RUN WILD.

IN SPITE OF THAT, WHY DO YOU OBSESS WITH ME SO MUCH?

DON'T ASK ME SOMETHING WEIRD AGAIN, OLD MAN.

HAHA... WELL, IT'S ALL GOOD.

DOES THE EDGE OF A WARRIOR'S HEART DULL WHEN HE RETIRES?

.....!

I WANT TO SHOW OFF!

IT DOES NOT MATTER IF THEY ARE BLAZERS OR NOT! I WANT TO SHOW IT TO EVERY SINGLE ONE WHO CATCHES MY INTEREST!

MY STRENGTH, MY POWER!

I JUST WANT TO GET IT ON WITH SOMEONE STRONG, I WANT TO CRUSH STRONG PEOPLE. AREN'T FEELINGS LIKE THAT NATURAL!?

DON'T MESS WITH ME!

FATHER, LET'S CALL THE POLICE IMMEDIATELY!

THIS IS NOT A PLACE WHERE YOU SWING YOUR SWORDS AROUND JUST TO SHOW OFF YOUR STRENGTH!

NO, I CAN'T LET IT GO LIKE THIS.

FATHER!?

PLEASE STOP IT, SENSEI! ABOVE ALL, YOUR HEART...!

THE AYATSUJI SINGLE-BLADE STYLE DOJO ACCEPTS YOUR CHALLENGE.

THAT'S RIGHT! I WILL FIGHT IN YOUR STEAD...

WE WANTED TO BECOME PROUD MEN LIKE SENSEI,

BUT JUST WHAT WERE WE DOING FOR SO MANY YEARS...!?

BUT THAT IS PRECISELY WHY...

THANK YOU, YOU TWO... I TAKE PRIDE IN THE KINDNESS OF YOU TWO, WHO WORRY FOR ME.

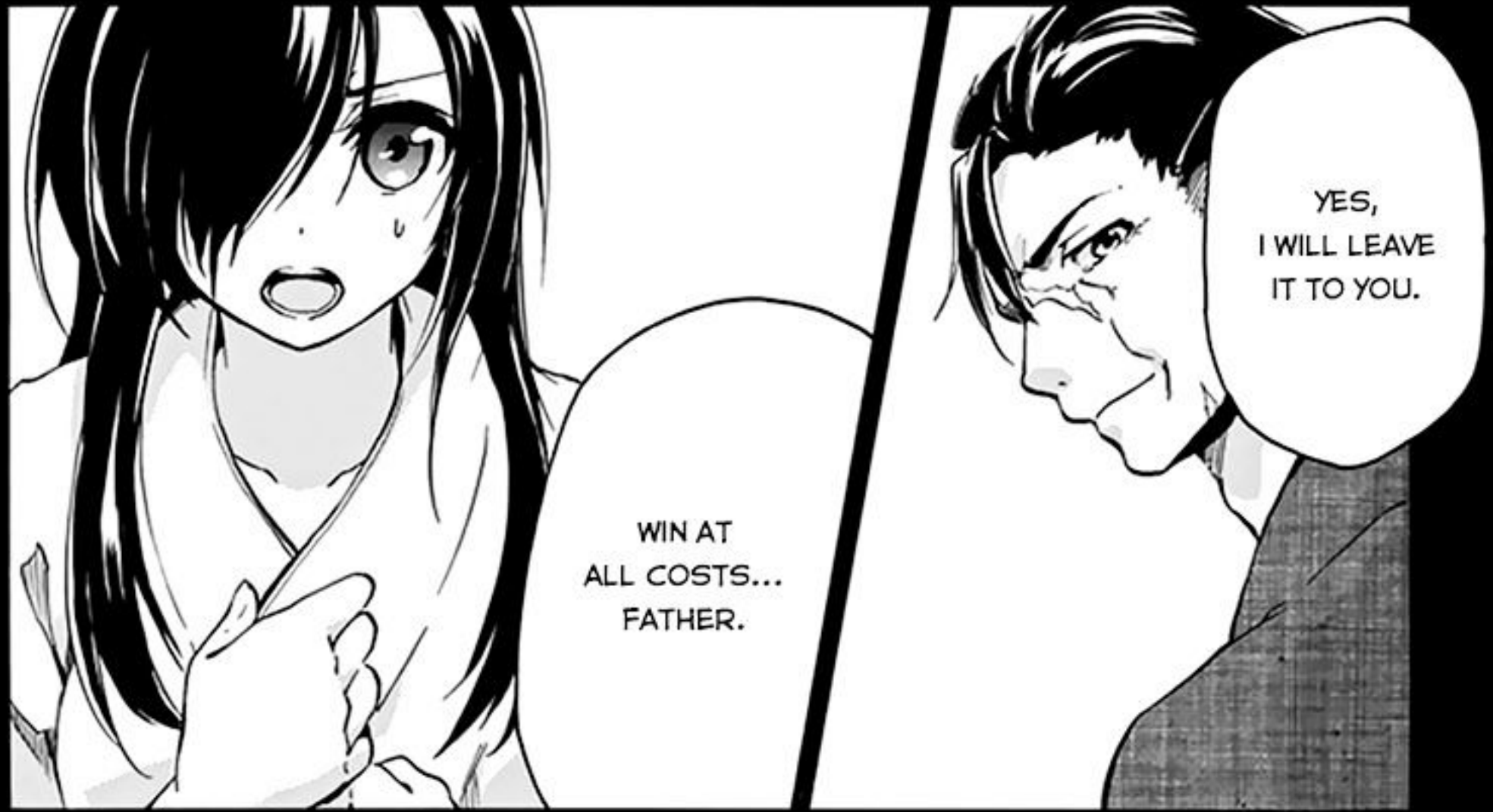
THIS GUY WHO HURT YOU ALL!!

THERE IS NO WAY I CAN FORGIVE

I, TOO, WILL SEE THIS THROUGH AS THE JUDGE.

I UNDER-STAND... I WON'T STOP FATHER.

...



ばし

THE USE OF MANA IS FORBIDDEN.

IS THAT CLEAR?

THE RULES ARE: THE FIRST ONE TO GET TWO STRIKES ON HIS OPPONENT WINS.

IT WOULDN'T HAVE ANY MEANING IF IT'S NOT A MATCH ON EQUAL GROUNDS.

THEN,

BOTH OF YOU STAND IN FRONT OF EACH OTHER.

HERE I COME!

START!

ギュッ

FAST!

ドガ

HE RETURNED THAT!?

HAHA!

ギャッ

ガバッ

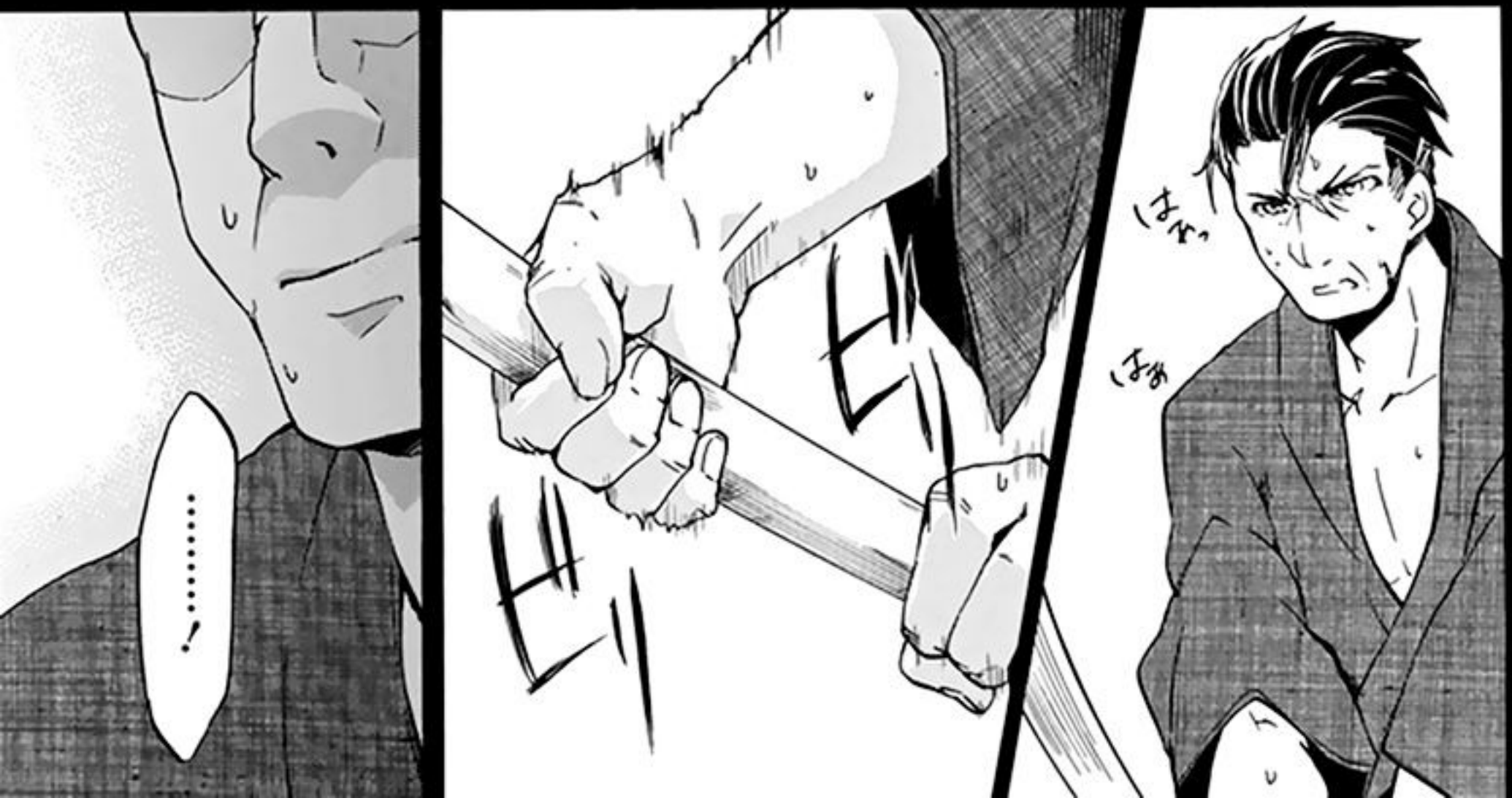
ドカッ

FATHER, AMAZING...!

AS EXPECTED, FATHER IS AMAZING!

DOU! 1 POINT!

DOU: IT'S SAID FOR A STRIKE ON THE TORSO.



AS ONE WOULD EXPECT OF THE LAST SAMURAI,

THIS IS THE FIRST TIME I'VE RECEIVED SUCH A SHARP BLOW.

HAHA!

IF SO, YOU'LL DIE, OLD MAN.

HOWEVER, IS THIS ALL YOU'VE GOT?

HA!

IT STARTS FROM HERE ON, BRAT.

AS IF.

THEN, I'LL BE COMING AT YOU SERIOUSLY!

THE SAME MOVE... HE'S GOT NICE MUSCLES, BUT AS EXPECTED, HE'S AN AMATEUR!

HE DISSAPPEA ...!?

FATHER!
GAH
BU-... BUT!
DON'T COME, AYASE.
THE MATCH HAS NOT ENDED YET...

THIS IS MY BATTLE!

DON'T INTERFERE!!!

AYASE!!

FA... THER!?

AH AH...

ビクッ

HERE I COME! BOYYYY!

HAHA!

HAHA!

HA!

HAHA!

PLEASE STOP IT!
STOP...
I DON'T NEED THIS DOJO!
JUST PLEASE STOP HITTING FATHER!
!?

OOOOH!
OOOOO-

THAT...

STANCE IS...!

ゾクッ

STOP!

IT'S IMPOSSIBLE WITH THAT BODY!

ズドン!

STOOOOOP!!

ゾッ

AH

AH

AH...

NO!

NOOOOO!

HMM

IT WAS SETTLED FASTER THAN EXPECTED.

YOU FIEEE EEND!

LET ME GO!

LET ME GOOOOO!

DON'T LOSE YOUR TEMPER LIKE THAT.

ヴ!!

ドゴ!!

FIRST OF ALL, THIS ISN'T THE TIME FOR YOU TO GO AT IT WITH ME, AM I RIGHT?

THIS PLACE

DOESN'T BELONG TO YOU GUYS ANYMORE.

...!

SORRY...

I...

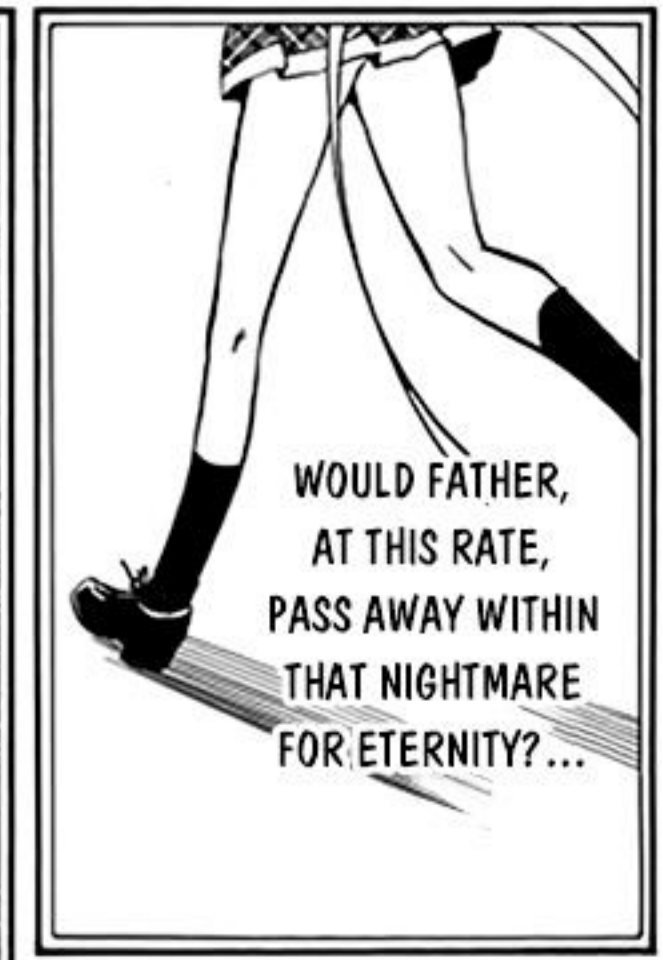
... AM

FATHER!

UUUUA
AAAH!!

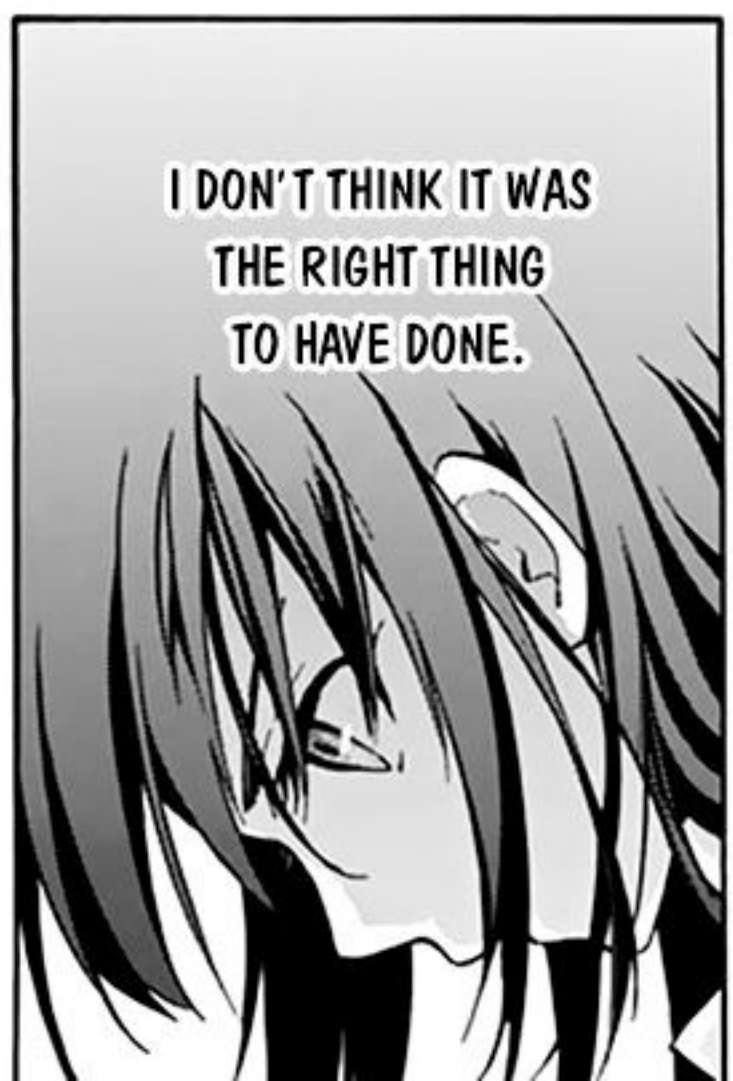
FATHER STILL APOLOGIZES TO THIS DAY, FOR LETTING DOWN THE HEARTS OF HIS DISCIPLES THAT HE WAS NOT ABLE TO PROTECT,

TWO YEARS AGO, ON THAT DAY, I LOST THE DOJO, THE DISCIPLES, AND FATHER.



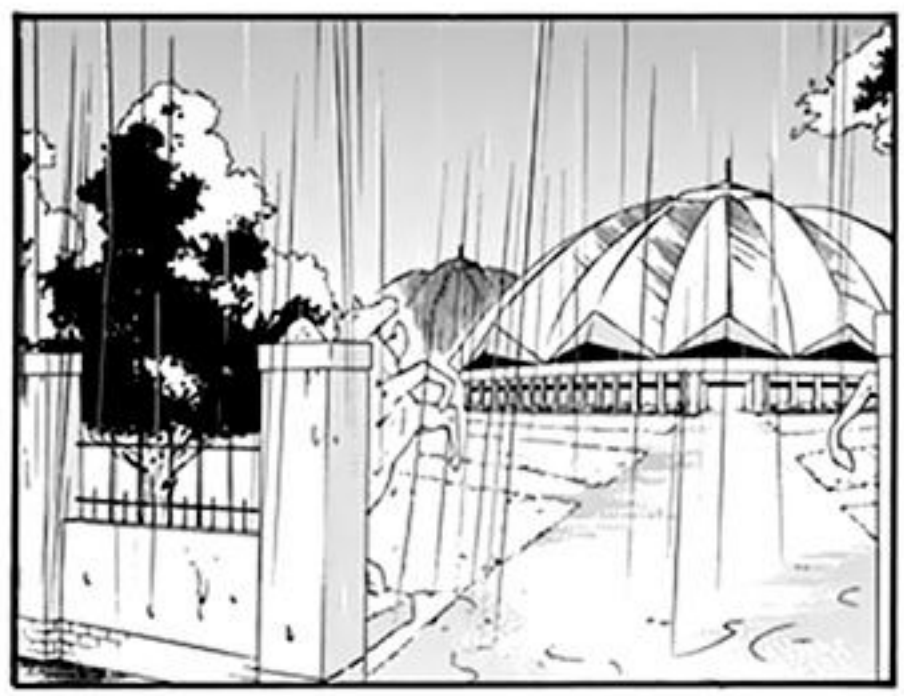
I AIN'T INTERESTED IN GETTING IT ON WITH SOMEONE WEAK.

IT WILL ALWAYS BE THE SAME, NO MATTER HOW MANY TIMES YOU COME.

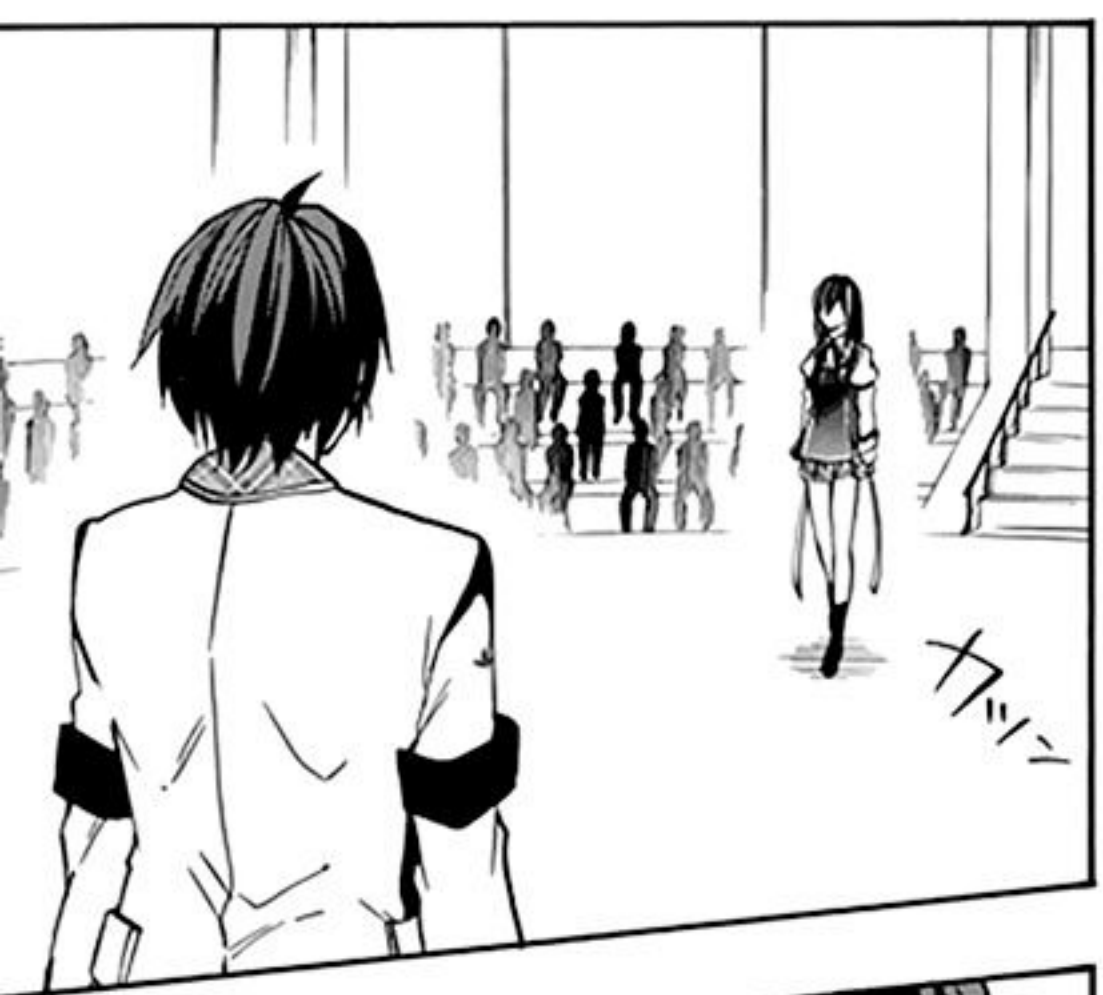


SO, WHATEVER THE METHOD, I CAN ONLY APPEAR AT THE SEVEN STARS SWORD-ART FESTIVAL, AND FIGHT HIM.

EVEN THOUGH I WANT TO RECLAIM THE DOJO, HE DOESN'T LET ME FACE HIM AT ALL.



カッ


カッ

BUT BY
NO MEANS
AM I WRONG.

EVEN IF KUROGANE-KUN NEVER FORGIVES ME...!

I WILL RECLAIM THE DOJO AT ALL COSTS.

TO BE CONTINUED 8/6

RECRUITMENT PAGE

My Hero Academia

Redrawer needed (require working from 5pm to 8pm UTC+7 on Friday)

Chronos Ruler

REDRAWER NEEDED

Hinomaru Zumou

REDRAWER NEEDED

Western Shotgun (aka Blazin' Barrels)

Korean > English Translator needed

Madan no Ou to Senki

Japanese > English Translator needed

Maoyuu Maou Yuusha - "Be Mine, Hero!" "I Refuse!"

Japanese > English Translator needed

For Redrawers, we require you have *experience*.

Experienced typesetters are always welcome.

Contact us via: contact@famatg.com

Contact us via: mtoscanslation@gmail.com

famatg.com

facebook.com/FallenAngelsMATG